

AQUAFINA

Tischwasserfilter
Desk Water Filter

10045498 10045499



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienfeld	6
Inbetriebnahme	8
Tägliche Nutzung	9
Den Wasserfilter einsetzen	11
Wartung	12
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	15
Hinweise zur Entsorgung	17
Hersteller & Importeur (UK)	17

TECHNISCHE DATEN

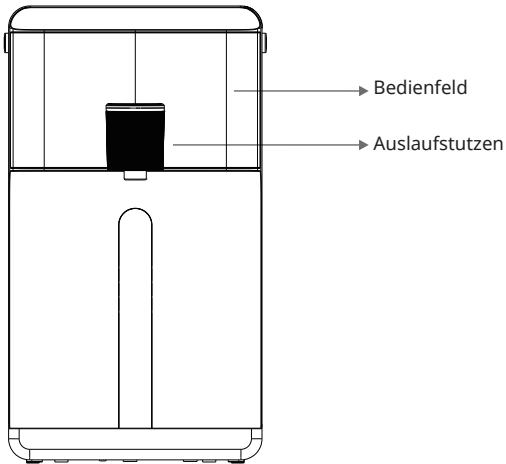
Artikelnummer	10045498, 10045499
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	2200 W
Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	2100 W
Kühlleistung	68 W
Stromverbrauch	0,1 kw · h/24h
Heißwasserdurchlaufleistung	18 l/h (≥90°C)
Filterdurchlaufleistung	30 l/h
Betriebswasserdruck	0,4-0,6 mPA
Wasserquelle	Leitungswasser
Betriebswassertemperatur	5-38 °C
Wassertankkapazität	6 l/2,5 l
Gewicht	11 kg
Abmessungen	470x240x430 mm

SICHERHEITSHINWEISE

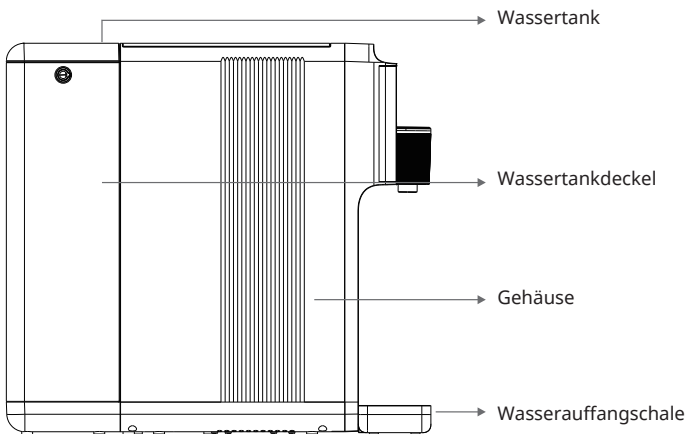
- Das Gerät ist mit einer nicht deaktivierbaren Wasserwechselanzeige ausgestattet. Wenn die Wasserwechselanzeige eingeschaltet ist, muss das konzentrierte Wasser ausgegossen und frisches Leitungswasser nachgefüllt werden (es ist strikt verboten, ständig Wasser in den Wassertank nachzufüllen).
- Es ist strikt verboten, das Gerät beliebig zu bewegen. Vor dem Bewegen des Geräts muss der Wassertank geleert werden.
- Waschen Sie das Gehäuse nicht mit Wasser.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig Mehrfachsteckdosen und andere elektrische Geräte. Verwenden Sie eine Steckdose mit mindestens 10 A.
- Stellen Sie den Wasserbehälter nicht hängend auf. Stellen Sie ihn auf einen Tisch Brett.
- Füllen Sie kein trübes Leitungswasser, Eiswürfel oder andere gemischte Flüssigkeiten wie Milch und Fruchtsaft in den Wassertank. Stecken Sie den Wasserauslaufstutzen bei der Wasserentnahme nicht in den Tassenrand, um die Gefahr einer Verstopfung des Auslaufstutzens durch kochendes Wasser zu vermeiden.
- Der Trinkautomat kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Trinkautomaten eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kein Kind sollte den Automaten ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder entsprechende Fachleute ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Wassertemperatur oder die Umgebungstemperatur unter 5° C oder über 38 °C liegt.
- Wenn Sie Wasser mit niedriger Temperatur unmittelbar nach der Entnahme von Wasser mit hoher Temperatur entnehmen, kann die Temperatur des Frischwassers hoch sein; achten Sie bitte darauf, Verbrühungen zu vermeiden. Wenn das Rohwasser nicht der Norm für kommunales Leitungswasser entspricht (einschließlich hohem Schlammgehalt und übermäßigem TDS), kann sich die Lebensdauer des Filterelements verkürzen.
- Um Gefahren zu vermeiden, stellen Sie den Wasserreinigungs- und Trinkautomaten bitte auf eine ebene Tischplatte. (Die Neigung der Tischplatte sollte nicht größer als 10° sein).
- Betriebsspannungsbereich: 220-240 V~.
- Vor der Auslieferung ab Werk wird die komplette Maschine zur vollständigen Überprüfung mit Wasser gefüllt, daher ist es normal, dass sich im Inneren der Maschine etwas Restwasser befindet.

GERÄTEÜBERSICHT

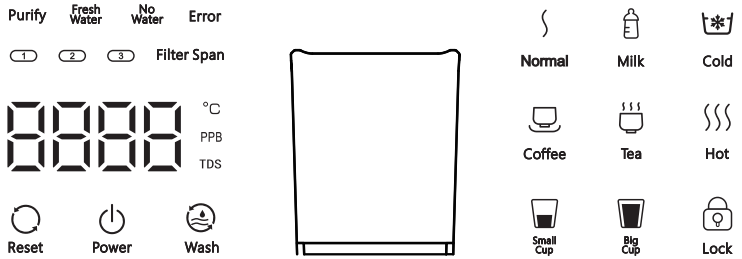
Vorderansicht
















Seitenansicht



BEDIENFELD

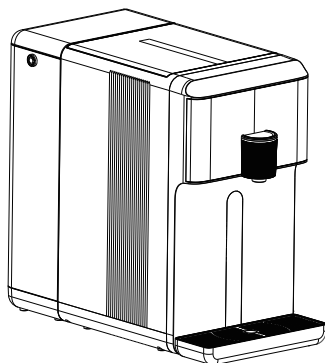


 Power	<p>Diese Taste wird zum Ein- und Ausschalten des Wasseraufbereiters verwendet. Wenn Sie die Taste im Standby-Modus 2 Sekunden lang drücken, schaltet der Wasseraufbereiter in den Betriebsmodus um. Drücken Sie die Taste "Power" 2 Sekunden lang im Betriebsmodus, um den Wasseraufbereiter in den Standby-Modus zu schalten.</p>
 Wash	<p>Diese Taste wird verwendet, um die internen Wasserwege und Wassertanks zu reinigen und das gespeicherte Wasser abzulassen. Diese Funktion wird bei der ersten Inbetriebnahme, nach dem Austausch des Filterelements und bei der Wiederinbetriebnahme nach längerem Nichtgebrauch empfohlen. Halten Sie im Betriebsmodus die Taste "Wash" gedrückt, um die automatische Reinigung zu starten. Der gesamte Vorgang dauert 6 Minuten.</p>
 Filter Span	<p>Diese Anzeigen werden verwendet, um die Lebensdauer des jeweiligen Filterelements anzuzeigen. Wenn die Anzeige weiß leuchtet, bedeutet dies, dass der Status des Filterelements normal ist. Wenn die Anzeige orange leuchtet, bedeutet dies, dass 80 % des Filterelements verbraucht sind. Wenn die Anzeige rote leuchtet, bedeutet dies, dass die Lebensdauer des Filterelements abgelaufen ist und es ersetzt werden muss.</p>
 Reset	<p>Drücken Sie die Reset-Taste, nachdem das Filterelement ausgetauscht wurde, um die Lebensdauer des neuen Filterelements von vorn zu zählen. Drücken Sie die Reset-Taste im Betriebsmodus 3 Sekunden lang. Drücken Sie danach sofort die Taste, um das Filterelement auszuwählen, dessen Messung der Lebensdauer zurückgesetzt werden muss. Drücken Sie die Taste erneut lange, damit der Austausch des Filterelements abgeschlossen ist.</p>

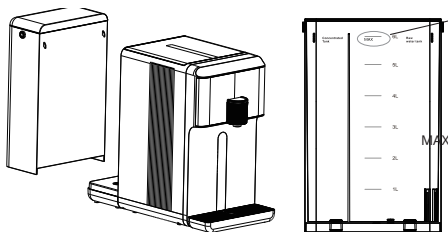
<p>Purify</p>	<p>Sie zeigt den Betriebszustand des Wasserreinigungssystems des Wasseraufbereiteters an. Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass der Wasseraufbereitungsprozess im Gange ist. Wenn die Anzeige blinkt, bedeutet dies, dass das Filterelement gereinigt wurde. Nach Beendigung dieser Vorgänge ist die Anzeige ausgeschaltet.</p>
<p>Fresh Water</p>	<p>Wenn die Frischwasseranzeige leuchtet, bedeutet dies, dass der Leitungswassertank zu wenig Wasser enthält. Das erinnert den Benutzer daran, die alte Wassertankfüllung zu ersetzen und das Wasser aus dem Wassertank auszujäßen.</p>
<p>No Water</p>	<p>Wenn die Anzeige "Kein Wasser" leuchtet, bedeutet dies, dass der eingebaute Trinkwassertank nicht genügend Wasser enthält und Sie zu diesem Zeitpunkt kein Wasser erhalten können, so dass Sie auf die Wasserproduktion warten müssen.</p>
<p> Lock</p>	<p>Die Taste dient dazu, Verbrühungen zu verhindern. Wenn Sie "Kaffee, grünen Tee, abgekochtes Wasser" oder heißes und warmes Wasser zubereiten möchten, müssen Sie zuerst die Kindersicherungstaste drücken, bevor Sie die entsprechende Wassertemperatur einstellen.</p>
<p> Small Cup</p>	<p>Über diese Taste können Sie eine Wassermenge von 150 ml erhalten. Drücken Sie zuerst die Taste "kleine Tasse" und wählen Sie dann die entsprechende Wassertemperatur.</p>
<p> Big Cup</p>	<p>Über diese Taste können Sie eine Wassermenge von 300 ml erhalten. Drücken Sie zuerst die Taste "große Tasse" und wählen Sie dann die entsprechende Wassertemperatur.</p>
<p> Normal</p>	<p>Drücken Sie "Normal", um Wasser mit einer Temperatur zwischen 10-30 °C zu erhalten.</p>
<p> Milk</p>	<p>Drücken Sie "Milch", um Wasser mit einer Temperatur zwischen 45-50 °C zu erhalten.</p>
<p> Cold</p>	<p>Drücken Sie "Kalt", um Wasser mit einer Temperatur von ≥ 15 °C zu erhalten.</p>
<p> Coffee</p>	<p>Drücken Sie "Kaffee", um Wasser mit einer Temperatur zwischen 82-86 °C zu erhalten..</p>
<p> Tea</p>	<p>Drücken Sie "Tee", um Wasser mit einer Temperatur zwischen 88-92 °C zu erhalten..</p>
<p> Hot</p>	<p>Drücken Sie "Heiß", um Wasser mit einer Temperatur von 85-95 °C zu erhalten..</p>

INBETRIEBNAHME

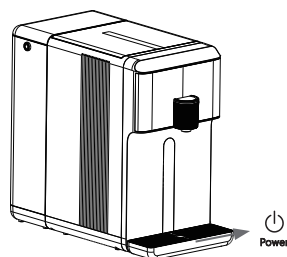
1. Stellen Sie den Wasseraufbereiter auf einen flachen Untergrund, z. B. auf einen Schreibtisch oder eine Arbeitsplatte.




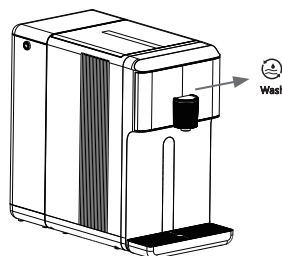
2. Nehmen Sie den Leitungswassertank heraus und füllen ihn mit frischem Wasser. Setzen Sie den Tank wieder in das Gerät ein und schließen den Wassertankdeckel.



3. Schließen Sie den Wasseraufbereiter an die Stromversorgung an, um ihn in Betrieb zu nehmen. Halten Sie die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den Wasseraufbereiter zu starten.



4. Um ausgezeichnetes Wasser mit hervorragender Qualität zu erhalten, wird empfohlen, den Wasseraufbereiter per Hand zu reinigen, nachdem Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt haben. Stellen Sie einen Wasserbehälter unter den Auslass. Nach 6 Minuten können Sie den Luftreiniger für den täglichen Gebrauch verwenden.




- Nach dem Reinigungsvorgang muss der Wassertank geleert und wieder mit Leitungswasser gefüllt werden. Der Wasseraufbereiter fängt automatisch an, gefiltertes Trinkwasser zuzubereiten. Nachdem die Wasseraufbereitung abgeschlossen ist, kann der Wasserspender normal verwendet werden.

TÄGLICHE NUTZUNG

Für Getränke mit normaler Temperatur

- Drücken Sie die Tasten "Normal", "Milk", "Cold" und weitere.
- Das Wasser wird direkt ausgegeben.

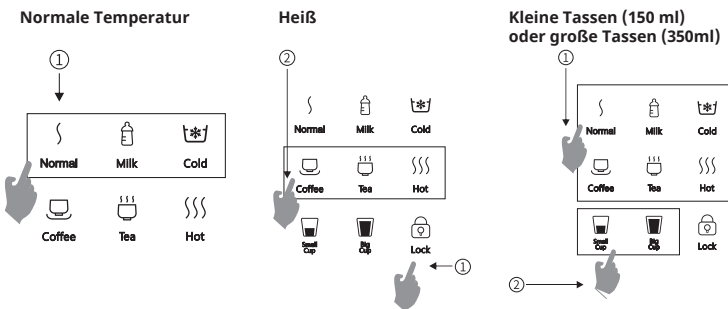
Für heiße Getränke

- Drücken Sie  um die Heißwasser-Sperre aufzuheben.
- Drücken Sie nun "Coffee" "Tea", "Hot" und weitere Tasten.
- Das Wasser kann direkt entnommen werden.

Große Tassen

- Drücken Sie "Normal"-"Milk"-"Cold"-"Coffee"-"Tea"-"Hot" oder andere Tasten. (Wenn Sie "Kaffee""Tee""Heiß" trinken wollen, müssen Sie die Heißwasser-Sperre aufheben).
- Wenn Sie die Tasten "kleine Tasse" und "große Tasse" berühren, wird die Tasse mit Wasser entsprechend der Wassertemperatur ausgegeben.

Die Standardeinstellung für die Wasserausgabe ist 1000 ml .





3.


Hinweise

- Der Spender ist mit einem mengenbasierten Wasserüberlaufschutz ausgestattet, und die Wasserausgabe wird automatisch gestoppt, wenn 1000 ml Wasser ausgegeben wurden.
- Wenn Sie heißes Wasser entnehmen, strecken Sie Ihre Hände nicht unter den Auslass, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie bitte etwas Wasser mit normaler Temperatur auslaufen, bevor Sie den Spender zum ersten Mal einschalten und heißes Wasser entnehmen.
- Wenn der Wassertank mit dem durchsichtigen Fenster zum ersten Mal benutzt wird, wird die Rohrleitung aufgrund der Luft im Inneren blockiert, wodurch die transparente Wasserstandsanzeige nicht gefüllt werden kann. Lassen Sie das bei normaler Temperatur ab, um die Luft im Inneren zu entfernen.
- Wenn das Wasser herauskommt, können Sie eine beliebige Temperatureinstellung drücken, um das Wasser zu stoppen.

Manuelle Temperatureinstellung

Drücken Sie 3 Sekunden lang auf "Hot", der Wasserspender geht in den Temperaturregulierungsmodus, die Digitalanzeige zeigt "95" an. Drücken Sie  um die Temperatur um 1 Grad zu senken, und drücken Sie  um die Temperatur um 1 Grad zu erhöhen. Der einstellbare Temperaturbereich liegt bei 85 °C - 95 °C. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist und 5 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, hört die Anzeige „Hot“ auf zu blinken.

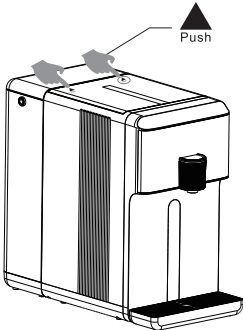
Spender mit Kühlfunktion

Wenn Sie die Funktion für gekühltes Wasser zum ersten Mal verwenden, drücken Sie die Taste  und drücken Sie dann die Taste für die Wasserausgabe, um die Luft aus der Leitung abzulassen, bis das Wasser herauskommt, dann stoppen Sie die Wasserausgabe.

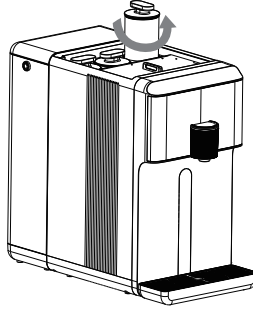
Bei der Erstverwendung ist der kleine Wassertank des durchsichtigen Fensters nur halb voll. Klicken Sie auf die Taste für normal temperiertes Wasser und lassen Sie das Wasser 10 Sekunden lang ab. Wenn der Wasserstand im durchsichtigen Fenster steigt, kann das Wasser gestoppt werden. 5 Sekunden lang können Sie die Kaltwassertaste („COOL“) drücken, um die Kühlfunktion auszuschalten. Wenn Sie die Kühlfunktion erneut 5 Sekunden lang drücken, können Sie die Kühlfunktion einschalten. (Gilt für Spender mit Kühlfunktion).

DEN WASSERFILTER EINSETZEN

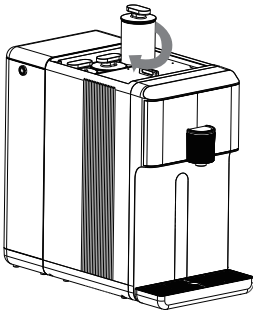
1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den alten Filtereinsatz heraus.



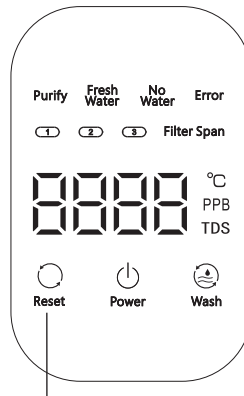
Drücken Sie die Taste A, um den Deckel des Geräts automatisch zu öffnen.



Drehen Sie das Filterelement gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie es nach oben heraus.



Setzen Sie das neue Filterelement ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen.



Reset

Halten Sie "RESET" gedrückt und berühren Sie dann "RESET", um das entsprechende Filterelement auszuwählen. Halten Sie "RESET" 3 Sekunden lang gedrückt, um das Zurücksetzen abzuschließen.

Hinweis: Für den Austausch muss die Original-Filterkartusche verwendet werden, um die Sicherheit des Trinkwassers zu gewährleisten. Sollten während des Austauschs der Filterkartusche Unregelmäßigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an das Kundendienstzentrum.

WARTUNG

Filterfunktion und Austausch

Kürzel für Filterelement	Art des Filterelements	Funktion	Empfohlener Austauschzeitraum
PAC	Faltbarer PP-Baumwoll-Aktivkohlestab-Verbundfilter.	Entfernung von Verunreinigungen wie Schlamm, Rost, Sand, Schwebstoffen und Blutwurm; Entfernung von Restchlor und Absorption von unangenehmen Geschmacks- und Geruchsstoffen.	6-12 Monate
RO	Umkehrosmose-Filterelement	Filtergenauigkeit von 0,0001 µm, Entfernung von Verkrustungen und Schwermetallen.	12-24 Monate
CF	Hintere Karbonfaserstange aus Verbundwerkstoff.	Verbesserung des Geschmacks.	6-12 Monate

Fehlerbehebung

Wenn Ihr Gerät ausfällt, lesen Sie bitte zuerst die Hilfeinformationen in der folgenden Tabelle. Kann das Problem nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Fehler	Lösung
Der Wasserspender kann kein Trinkwasser herstellen.	Prüfen Sie, ob der Wassertank Wasser enthält.
	Prüfen Sie, ob das Filterelement durch zu viel Schmutz verstopft ist.
Der Wasserdurchfluss ist geringer.	Prüfen Sie, ob das Filterelement zu stark verschmutzt ist oder die Lebensdauer überschritten hat.
Das Wasser schmeckt nicht.	Prüfen Sie, ob das Filterelement nach Überschreitung der Lebensdauer nicht ausgetauscht wird.

Fehler	Lösung
Das Wasser schmeckt nicht.	1. Prüfen Sie, ob die Teile der Maschine ohne Genehmigung demontiert wurden.
	2. Prüfen Sie, ob die Teile an der Sickerstelle fest verschraubt sind, in der Verzahnung versetzt sind oder gleiten.
	3. Prüfen Sie, ob der Silikondichtring an der Sickerstelle gealtert oder beschädigt ist.
Das Warmwasser erreicht nicht die angegebene Temperatur.	1. Zu viel heißes Wasser wird in kurzer Zeit verbraucht.
	2. Strom ist ausgeschaltet.
Elektrische Ableitung und induzierte Elektrizität des Maschinenkörpers.	Die Maschine ist schlecht geerdet.
Die Maschine heizt nicht.	1. Ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen?
	2. Die temperaturgesteuerte Schutzvorrichtung am Heizzylinder wird nicht zurückgesetzt.
Das Gerät kühlt das Wasser nicht.	1. Ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen?
	2. Haben Sie Kühlfunktion ausgeschaltet?

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer Fachkraft des Herstellers, der Wartungsabteilung oder einer ähnlichen Abteilung ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Vermeiden Sie es, das Netzkabel zu quetschen, zu knicken, zu verknoten oder zu beschädigen.
- Das Netzkabel muss von Fachleuten montiert werden. Wenn Sie Teile des Geräts selbst demontieren, kann das Gerät beschädigt werden oder einen Stromschlag verursachen. Wenn Sie das Gerät selbst bewegen und handhaben, kann dies zu unsachgemäßem Betrieb und Schäden am Gerät führen.
- Restliches Wasser auslaufen lassen: Halten Sie die Tasten "Reset" und "Wash" 3 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird "00" angezeigt und das restliche Wasser wird abgelassen.
- Vorsicht: Restwasser kann aus dem Gerät austreten, wenn das Gerät bewegt wird, ohne dass das Restwasser vorher abgelassen wurde.


- **Fehlercodes**

Wenn der Fehler auftritt, merken Sie sich bitte zuerst den Code und schalten Sie das Gerät dann aus. Rufen Sie Fachpersonal zu Hilfe.

Code	Möglicher Grund	Handlungsvorschlag
E1	Der Tank wird vom Wasseraufbereiter nicht innerhalb von 120 Minuten vollständig gefüllt.	Wasseraustritt oder fehlendes Wasser im Wassertank.
E2	Kurzschluss des NTC-Thermistors im Zulaufwasser.	Plug-in terminal or replace the thermistor NTC.
E3	Outlet water short circuit of thermistor NTC.	Plug-in terminal or replace the thermistor NTC
E4	Die Einlasswasser-Temperatur wurde unter 0-1 °C gemessen.	Verwenden Sie das Gerät, wenn das Wasser 5°C oder mehr hat.
E6	Es wurde ein Fehler in der Hardware-Heizungsplatine festgestellt.	Tauschen Sie die Teile aus.
E7	Ultra-Temperatur der Heizung Teile.	Bitte warten Sie, bis die Temperatur normal wird.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät-abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	20
Product Overview	21
Control panel	22
Getting Started	24
Daily Use	25
Inserting the Water Filter	27
Maintenance	28
Disposal Considerations	31
Manufacturer & Importer (UK)	31

PRODUCT SPECIFICATIONS

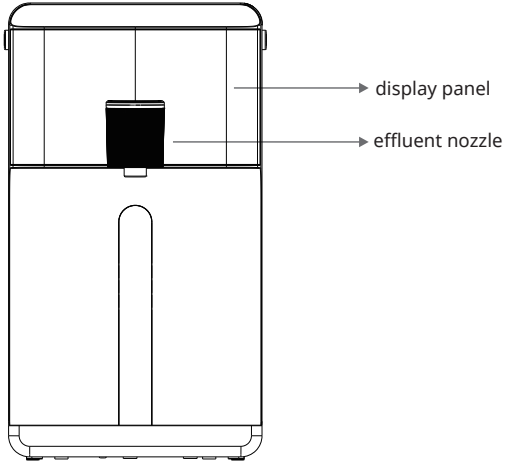
Article number	10045498, 10045499
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Rated power	2200 W
Rated heating power	2100 W
Rated refrigeration power	68 W
Electrical power consumption	0.1 kw · h/24h
Water heating capacity	18 L/h (≥90°C)
Purified water capacity	30 L/h
Applicable water pressure	0.4-0.6 mPA
Water source	Tap water
Applicable water temperature	5-38 °C
Water tank capacity	6 L/2.5L
Weight	11 kg
Dimensions	470x240x430 mm

SAFETY INSTRUCTIONS

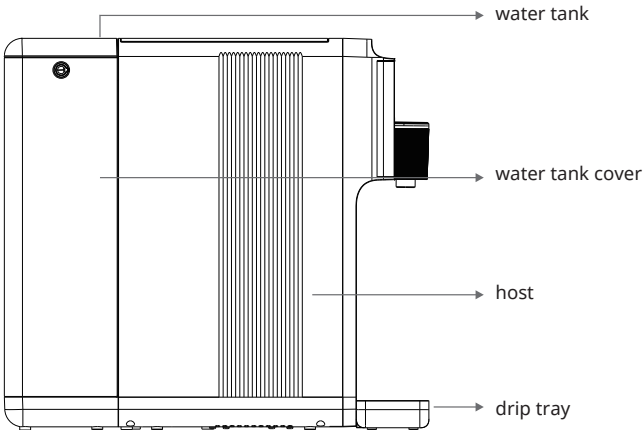
- The device is equipped with a water change indicator that cannot be deactivated. When the water change indicator is on, the concentrated water needs to be poured out and fresh tap water must be added (it is strictly forbidden to keep adding water to the water tank).
- It is strictly forbidden to move the device in any way. Before moving the device, the water tank must be emptied.
- Do not wash the housing with water.
- Do not use multiple sockets and other electrical devices at the same time. Use an outlet with at least 10 A.
- Do not hang the water tank. Place it on a table board.
- Do not fill cloudy tap water, ice cubes or other mixed liquids such as milk and fruit juice into the water tank.
To avoid the risk of the spout becoming clogged with boiling water, do not insert the water spout into the edge of the cup when removing water.
- The drinking machine may only be used by children from the age of 8 and people with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the drinking machine and understand the risks involved. No child should clean or maintain the machine without supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or appropriate professionals to avoid a hazard.
- 'Stop using the device when the water temperature or ambient temperature is below 5° C or above 38 °C.
- If you take out low-temperature water immediately after taking out high-temperature water, the fresh water temperature may be high; please be careful to avoid scalding.
If the raw water does not meet the municipal tap water standard (including high sludge levels and excessive TDS), filter element life may be reduced.
- To avoid danger, please place the water purification and drinking machine on a flat tabletop. (The inclination of the tabletop should not be greater than 10°).
- Operating voltage range: 220-240 V~.
- Before delivery from the factory, the whole machine will be filled with water for a complete check, so it is normal that there is some residual water inside the machine.

PRODUCT OVERVIEW

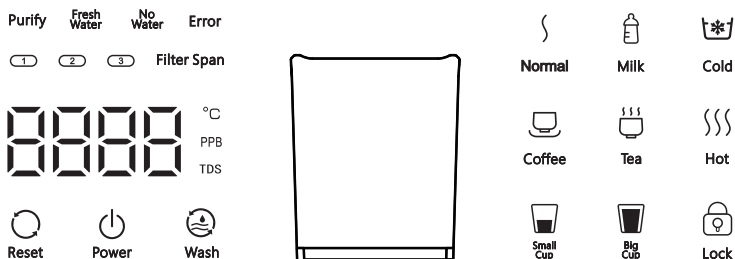
Appliance front view
















Side view



CONTROL PANEL

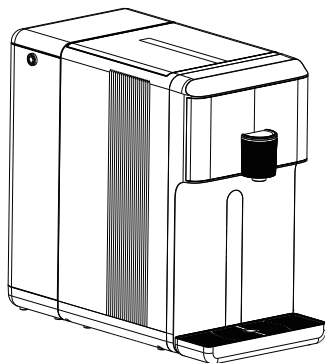


 Power	<p>This button is used to turn the water purifier on and off. In the standby mode, if you press the button for 2 seconds, the water purifier will switch to the working mode. In the working mode, press and hold the "power" button for 2 seconds to put the water purifier into standby mode.</p>
 Wash	<p>This button is used to clean the internal waterways and water tanks and drain the stored water. This function is recommended for the first start-up, after replacing the filter element and when restarting after a long period of non-use. In operating mode, press and hold the "Wash" button to start automatic cleaning. The whole process takes 6 minutes.</p>
 Filter Span	<p>These indicators are used to indicate the lifespan of the particular filter element. When the indicator is white, it means the status of the filter element is normal. If the indicator lights up orange, it means that 80% of the filter element has been used up. If the indicator is red, it means that the filter element life has expired and it needs to be replaced.</p>
 Reset	<p>After replacing the filter element, press the reset button to start counting the life of the new filter element. In operating mode, press and hold the reset button for 3 seconds. Then immediately press the button to select the filter element whose lifetime measurement needs to be reset. Press and hold the button again to complete the filter element replacement.</p>
Purify	<p>This shows the operational status of the water purification system of the water purifier. When the indicator is on, it means the water treatment process is in progress. When the indicator flashes, it means the filter element has been cleaned. After completing these operations, the display is off.</p>

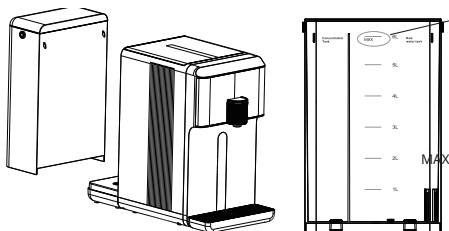
<p>Fresh Water</p>	<p>When the fresh water indicator is on, it means the tap water tank is low on water. This reminds the user to replace the old water tank filling and pour out the water from the water tank.</p>
<p>No Water</p>	<p>When the "no water" indicator is on, it means that the built-in drinking water tank does not have enough water and you cannot get water at that time, so you will have to wait for water production.</p>
<p> Lock</p>	<p>This button is used to prevent scalding. If you want to make "coffee, green tea, boiled water" or hot and warm water, you need to press the child lock button first before setting the appropriate water temperature.</p>
<p> Small Cup</p>	<p>You can use this button to get a water volume of 150 ml. First press the "small cup" button, and then select the appropriate water temperature.</p>
<p> Big Cup</p>	<p>You can use this button to get a water volume of 300 ml. First press the "large cup" button, and then select the appropriate water temperature.</p>
<p> Normal</p>	<p>Press "normal" to get water with a temperature between 10-30 °C.</p>
<p> Milk</p>	<p>Press "milk" to get water with a temperature between 45-50 °C.</p>
<p> Cold</p>	<p>Press "cold" to get water with a temperature of ≥ 15 °C.</p>
<p> Coffee</p>	<p>Press "coffee" to get water with temperature between 82-86 °C.</p>
<p> Tea</p>	<p>Press "tea" to get water with temperature between 88-92 °C.</p>
<p> Hot</p>	<p>Press "hot" to get water with a temperature of 85-95 °C.</p>

GETTING STARTED

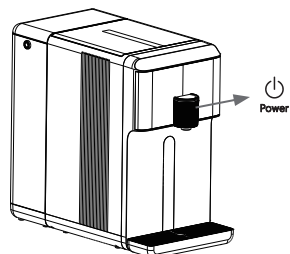
1. Place the water purifier on a flat surface, e.g. on a desk or countertop.




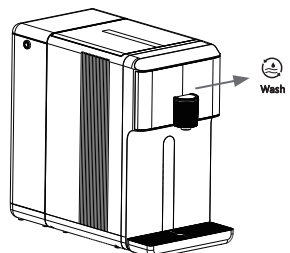
2. Take out the tap water tank and fill it with fresh water. Put the tank back into the device and close the water tank lid.



3. Connect the water purifier to the power supply to start it up. Press and hold the power button for 2 seconds to start the water purifier.



4. In order to get excellent water with great quality, it is recommended to clean the water purifier by hand after pressing the button  for 3 seconds. Place a water container under the outlet. After 6 minutes, you can use the air purifier for daily use..



- After the cleaning process, the water tank must be emptied and refilled with tap water. The water maker will automatically start preparing filtered drinking water. After water preparation is completed, the water dispenser can be used normally.


DAILY USE

Normal-temperature drinks

For normal temperature drinks

- Press the buttons „normal“, „milk“, „cold“ and more.
- The water will be dispensed directly.

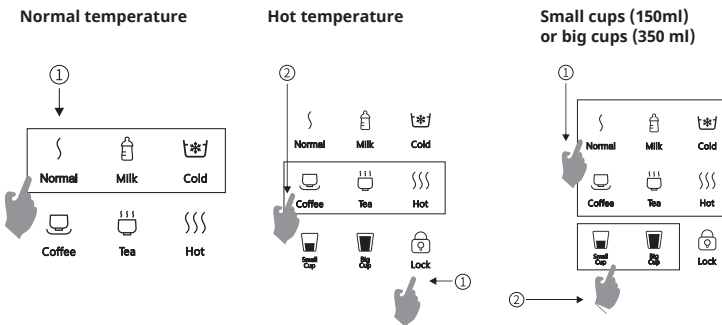
For hot drinks

- Press  to cancel the hot water lock.
- Now press „coffee“, „tea“, „hot“ and other buttons.
- The water can be directly drawn.

Large cups

- Press „normal“–“milk“–“cold“–“coffee“–“tea“–“hot“ or other buttons. (If you want to drink „coffee“ „tea“ „hot“, you need to unlock the hot water lock).
- When you press the „small cup“ and „big cup“ buttons, water will be dispensed to the cup according to the water temperature.



The default setting is 1000 ml of water output




Please note:

- The dispenser is equipped with quantity-based water output protection, and the water output will be automatically stopped when 1000 ml of water has been dispensed.
- To avoid scalding, do not put your hand under the water spout when dispensing hot water.
- To avoid burns, please let some normal temperature water run out before you turn on the dispenser for the first time and draw out hot water.
- When the water tank with the transparent window is used for the first time, the pipe will be blocked due to the air inside, which cannot fill the transparent water level gauge. Drain this at a normal temperature to remove the air inside.
- When the water comes out, you can press any temperature button to stop the water.

Manual temperature setting

Press „hot“ for 3 seconds, the water dispenser enters temperature regulation mode and the digital display shows „95“. Press  to decrease the temperature by 1 degree and press  to increase the temperature by 1 degree. The adjustable temperature range is between 85 °C - 95 °C. When the desired temperature is reached and there is no operation for 5 seconds, the “hot” indicator will stop flashing.

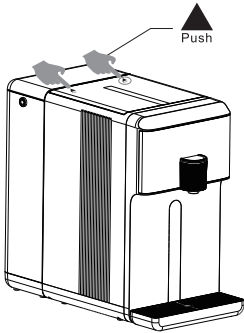
Dispenser with cooling function

When you use the chilled water function for the first time, press the  button, and then press the water dispensing button to deflate the pipe until the water comes out, then stop dispensing water.

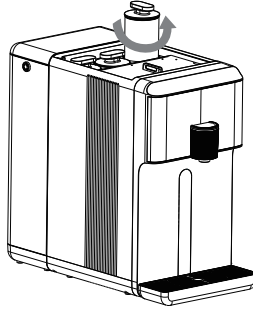
When first used, the small water tank in the transparent window is only half full. Click the button for normal temperature water and drain the water for 10 seconds. When the water level rises in the transparent window, the water can be stopped. You can press the cold water button (“COOL”) for 5 seconds to turn off the cooling function. If you press and hold the cooling function again for 5 seconds, you can turn on the cooling function. (Applies to dispensers with cooling function).

INSERTING THE WATER FILTER

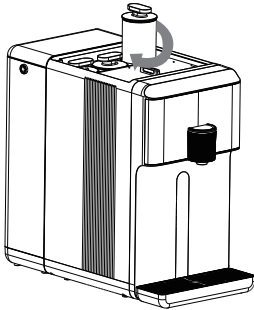
1. Switch off the device and remove the old filter cartridge.



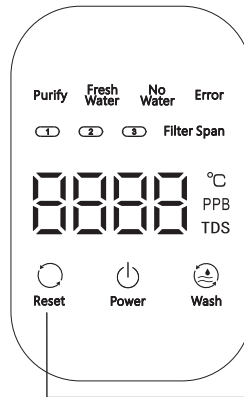
Press button A to automatically open the lid of the device.



Turn the filter element anti-clockwise and lift it out.



Insert the new filter element and turn clockwise to tighten.



Reset

Press and hold "RESET" and then touch "RESET" to select the corresponding filter element. Press and hold "RESET" for 3 seconds to complete the reset.

Note: The original filter cartridge must be used for the replacement to ensure the safety of the drinking water. If any irregularity occurs during the replacement of the filter cartridge, please contact the after-sales service centre in time.

MAINTENANCE

Filter function and exchange

Abbreviation for filter element	Type of filter element	Function	Recommended replacement period
PAC	Foldable PP cotton activated carbon rod composite filter.	Removal of contaminants such as mud, rust, sand, suspended matter and bloodworm; removal of residual chlorine and absorption of unpleasant tastes and odours.	6-12 months
RO	Reverse osmosis filter element	Filter accuracy of 0.0001 µm, removal of incrustations and heavy metals.	12-24 months
CF	Composite rear carbon fibre bar.	Improvement of taste.	6-12 months

Troubleshooting

If your device fails, please refer to the help information in the table below first. If the problem cannot be solved, please contact customer service.

Problem	Solution
The water dispenser cannot produce drinking water.	Check if the water tank contains water.
	Check if the filter element is clogged with too much dirt.
The water flow is lower.	Check whether the filter element is too dirty or has exceeded its service life.
The water does not taste good.	Check if the filter element is not replaced after the service life has been exceeded.

Problem	Solution
The water does not taste good.	1. Check whether parts of the machine have been dismantled without permission.
	2. Check whether the parts are screwed tightly at the seepage point, whether the teeth are offset or whether they are sliding.
	3. Check whether the silicone sealing ring at the leaking point is aged or damaged.
The warm water does not reach the specified temperature.	1. Too much hot water has been consumed in a short time.
	2. Power is switched off.
Electrical dissipation and induced electricity of the machine body.	The machine is badly grounded.
The machine does not heat up.	1. Is the device connected to the power supply?
	2. The temperature-controlled protection on the heater cylinder will not reset.
The device does not cool the water.	1. Is the device connected to the power supply?
	2. Have you turned off the cooling function?

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a technician from the manufacturer, the maintenance department or a similar department in order to avoid a hazard. Avoid crushing, kinking, knotting or damaging the power cord.
- The power cord must be installed by professionals. If you disassemble parts of the device yourself, the device may be damaged or cause an electric shock. If you move and handle the device yourself, this can lead to improper operation and damage to the device.
- Drain-out remaining water: Press and hold both the "Reset" and "Wash" for 3 seconds, the display will display "00" and the remaining water is being drunk.
- Caution: remaining water may leak from the machine when moving the machine without draining out remaining water before

Error codes

If the error occurs, please remember the code first and then turn off the device. Call qualified personnel for help.

Code	Possible reason	Suggested action
E1	The tank is not completely filled by the water purifier within 120 minutes.	Water leakage or lack of water in the water tank.
E2	Short circuit of NTC thermistor in supply water.	Plug in terminal or replace the thermistor NTC.
E3	Outlet water short circuit of thermistor NTC.	Plug in terminal or replace the thermistor NTC
E4	The inlet water temperature was measured below 0-1°C.	Use the device when the water is 5°C or more.
E6	An error was detected in the hardware heater board.	Replace the part.
E7	Ultra-temperature of the heating parts.	Please wait until the temperature returns to normal.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le pOIduit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Descriptif de l'appareil	35
Panneau de commande	36
Mise en marche	38
Utilisation quotidienne	39
Installation du filtre à eau	41
Maintenance	42
Informations sur le recyclage	45
Fabricant et importateur (GB)	45

FICHE TECHNIQUE

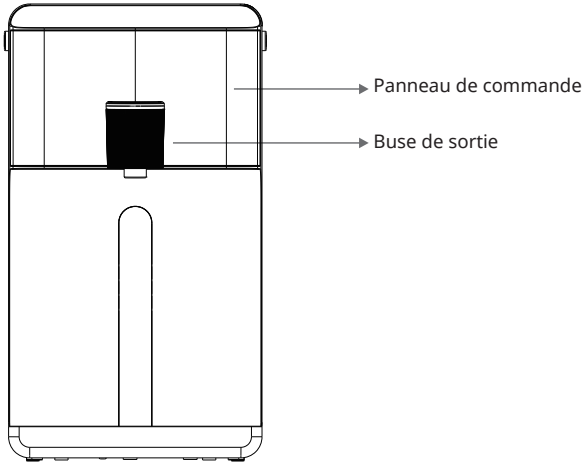
Numéro d'article	10045498, 10045499
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance consommée	2200 W
Consommation électrique nominale en mode chauffage	2100 W
Capacité de refroidissement	68 W
Consommation électrique	0,1 kW · h/24h
Débit d'eau chaude	18 l/h (≥90°C)
Débit du filtre	30 l/h
Pression de l'eau de service	0,4-0,6 mPA
Source d'eau	Eau du robinet
température de l'eau utilisée	5-38 °C
Capacité du réservoir d'eau	6 l/2,5 l
Poids	11 kg
Dimensions	470 x 240 x 430 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

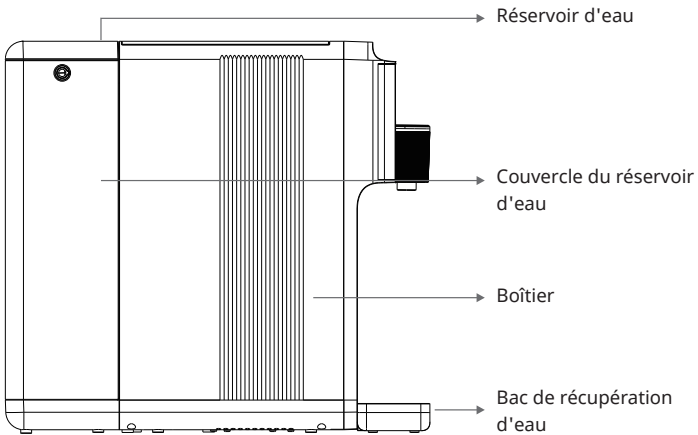
- L'appareil est équipé d'un indicateur de changement d'eau qui ne peut pas être désactivé. Lorsque l'indicateur de changement d'eau est allumé, l'eau concentrée doit être vidée et vous devez ajouter de l'eau fraîche du robinet (il est strictement interdit d'ajouter constamment de l'eau dans le réservoir d'eau).
- Il est strictement interdit de déplacer l'appareil de quelque manière que ce soit. Avant de déplacer l'appareil, le réservoir d'eau doit être vidé.
- Ne nettoyez pas le corps de l'appareil à l'eau.
- N'utilisez pas de multiprises avec d'autres appareils électriques en même temps. Utilisez une prise d'au moins 10 A.
- Ne suspendez pas le réservoir d'eau. Placez-le sur un plateau de table.
- Ne versez pas d'eau du robinet trouble, de glaçons ou d'autres liquides mélangés tels que du lait et des jus de fruits dans le réservoir d'eau. Lorsque vous servez de l'eau, n'insérez pas le bec verseur dans le bord de la tasse pour éviter le risque que le bec se bouche avec de l'eau bouillante.
- Le distributeur d'eau peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou formés à l'utilisation en toute sécurité du distributeur d'eau et qu'ils comprennent les risques encourus. Aucun enfant ne doit nettoyer ou entretenir la machine sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service client ou les professionnels compétents pour éviter tout danger.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil lorsque la température de l'eau ou la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 38 °C.
- Si vous tirez de l'eau à basse température immédiatement après avoir tiré de l'eau à haute température, la température de l'eau risque d'être élevée ; faites attention à ne pas vous brûler.
Si l'eau d'alimentation ne répond pas à la norme pour l'eau du robinet municipale (par exemple, teneur élevée en boues et valeur TDS trop élevée), la durée de vie de l'élément filtrant peut être réduite.
- Pour éviter tout danger, veuillez placer la machine à purifier l'eau et à boire sur une table plate. (L'inclinaison du plateau ne doit pas être supérieure à 10°).
- Plage de tension de fonctionnement : 220-240 V~.
- Avant de quitter l'usine, toute la machine est remplie d'eau pour vérification, il est donc normal qu'il reste un peu d'eau à l'intérieur.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

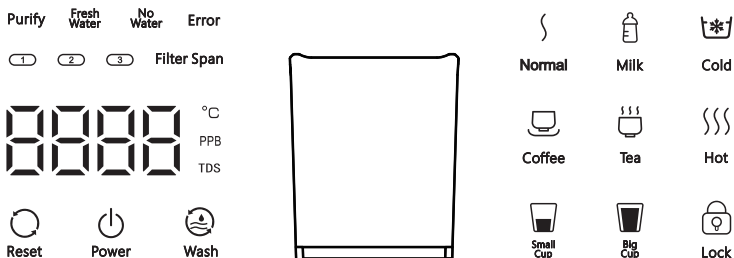
Vue de face
















Vue de côté



PANNEAU DE COMMANDE

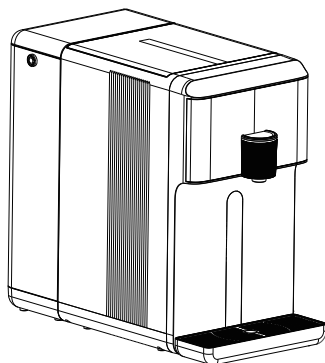


 Power	<p>Ce bouton est utilisé pour allumer et éteindre le distributeur d'eau. Si vous appuyez sur le bouton pendant 2 secondes en mode veille, le distributeur d'eau passe en mode de fonctionnement. Si vous appuyez sur le bouton marche pendant 2 secondes en mode de fonctionnement, le distributeur d'eau passe en mode veille.</p>
 Wash	<p>Ce bouton permet de nettoyer les voies d'eau internes et les réservoirs d'eau et de vidanger l'eau stockée. Cette fonction est recommandée lors du premier démarrage, après remplacement de l'élément filtrant et lors d'un redémarrage après une longue période de non-utilisation. En mode fonctionnement, maintenez le bouton « Wash » pour lancer le nettoyage automatique. L'ensemble du processus prend 6 minutes.</p>
 Filter Span	<p>Ces voyants permettent de montrer la durée de vie de chaque élément filtrant. Si le voyant s'allume en blanc, cela signifie que l'état de l'élément filtrant est normal. Si le voyant devient orange, cela signifie que 80 % de l'élément filtrant est utilisé. Si le voyant passe au rouge, cela signifie que l'élément filtrant a atteint la fin de sa durée de vie et doit être remplacé.</p>
 Reset	<p>Une fois l'élément filtrant remplacé, appuyez sur le bouton de réinitialisation pour compter à nouveau la durée de vie du nouvel élément filtrant. En mode fonctionnement, appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant 3 secondes. Ensuite, appuyez immédiatement sur le bouton pour sélectionner l'élément filtrant dont la mesure de la durée de vie doit être réinitialisée. Appuyez à nouveau longuement sur le bouton pour terminer le remplacement de l'élément filtrant.</p>

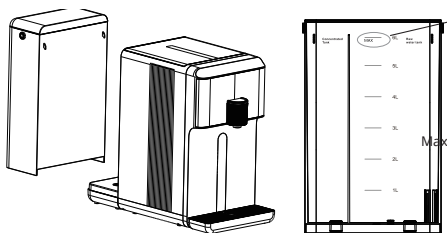
<p>Purify</p>	<p>Il indique l'état de fonctionnement du système de purification d'eau du distributeur d'eau. Lorsque le voyant s'allume, cela signifie que le processus de traitement de l'eau est en cours. Lorsque le voyant clignote, cela signifie que l'élément filtrant a été nettoyé. Une fois ces opérations terminées, le voyant s'éteint.</p>
<p>Fresh Water</p>	<p>Si le voyant d'eau fraîche s'allume, cela signifie que le réservoir d'eau du robinet ne contient pas suffisamment d'eau. Cela rappelle à l'utilisateur de remplacer l'ancien remplissage du réservoir d'eau et de vider l'eau du réservoir d'eau.</p>
<p>No Water</p>	<p>Si l'indicateur « Pas d'eau » est allumé, cela signifie que le réservoir d'eau potable intégré ne contient pas suffisamment d'eau et que vous ne pouvez pas recevoir d'eau pour le moment, vous devez donc attendre la production d'eau.</p>
<p> Lock</p>	<p>Le bouton sert à éviter les brûlures. Si vous souhaitez préparer du « café, du thé vert, de l'eau bouillie » ou de l'eau chaude et tiède, vous devez d'abord appuyer sur le bouton de sécurité enfant avant de régler la température de l'eau appropriée.</p>
<p> Small Cup</p>	<p>Ce bouton permet d'obtenir 150 ml d'eau. Appuyez d'abord sur le bouton « petite tasse », puis sélectionnez la température de l'eau appropriée.</p>
<p> Big Cup</p>	<p>Ce bouton permet d'obtenir 300 ml d'eau. Appuyez d'abord sur le bouton « grande tasse », puis sélectionnez la température de l'eau appropriée.</p>
<p> Normal</p>	<p>Appuyez sur « Normal » pour obtenir de l'eau avec une température comprise entre 10 et 30 °C.</p>
<p> Milk</p>	<p>Appuyez sur « Lait » pour obtenir de l'eau avec une température comprise entre 45 et 50 °C.</p>
<p> Cold</p>	<p>Appuyez sur « Froid » pour obtenir de l'eau à une température ≥ 15 °C.</p>
<p> Coffee</p>	<p>Appuyez sur « Café » pour obtenir de l'eau avec une température comprise entre 82 et 86 °C.</p>
<p> Tea</p>	<p>Appuyez sur « Thé » pour obtenir de l'eau avec une température comprise entre 88 et 92 °C.</p>
<p> Hot</p>	<p>Appuyez sur « Chaud » pour obtenir de l'eau à une température comprise entre 85 et 95 °C.</p>

MISE EN MARCHÉ

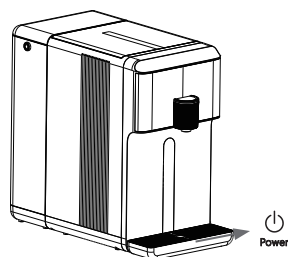
1. Placez le distributeur d'eau sur une surface plane, par ex. sur un bureau ou un plan de travail.




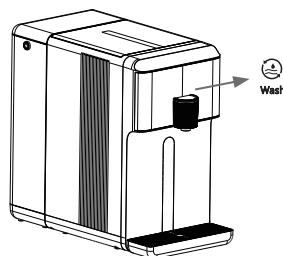
2. Retirez le réservoir d'eau du robinet et remplissez-le d'eau fraîche. Remettez ensuite le réservoir d'eau dans la machine et fermez le couvercle du réservoir d'eau.



3. Connectez le distributeur d'eau à l'alimentation électrique pour commencer à l'utiliser. Maintenez le bouton d'alimentation pendant 2 secondes pour démarrer le distributeur d'eau.



4. Pour obtenir une eau d'excellente qualité, il est recommandé de nettoyer le distributeur d'eau à la main après avoir appuyé sur le bouton  pendant 3 secondes. Placez un récipient d'eau sous la sortie. Après 6 minutes, vous pouvez utiliser le distributeur d'air pour un usage quotidien.




- Après le nettoyage, le réservoir d'eau doit être vidé et rempli d'eau du robinet. Le distributeur d'eau commence automatiquement à préparer de l'eau potable filtrée. Une fois la préparation de l'eau terminée, le distributeur d'eau peut être utilisé normalement.

UTILISATION QUOTIDIENNE

Pour les boissons à température normale

- Appuyez sur les boutons « Normal », « Lait », « Froid » et autres.
- L'eau est distribuée directement.

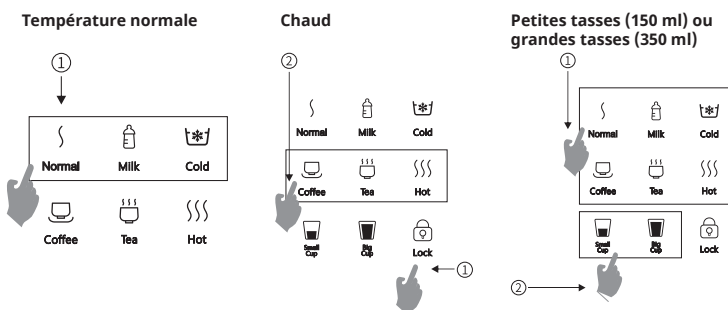
Pour les boissons chaudes

- Appuyez sur  pour libérer le verrouillage de l'eau chaude.
- Appuyez maintenant sur les boutons « Café », « Thé », « Chaud » et autres.
- L'eau peut être prélevée directement.

Grandes tasses

- Appuyez sur « Normal » - « Lait » - « Froid » - « Café » - « Thé » - « Chaud » ou d'autres boutons. (Si vous voulez boire du « Café », « Thé » « Chaud », vous devez annuler le verrouillage de l'eau chaude).
- Lorsque vous appuyez sur les boutons « petite tasse » et « grande tasse », la tasse d'eau sera distribuée en fonction de la température de l'eau.

Le réglage par défaut est un débit d'eau de 1000 ml.





3.


Remarques

- Le distributeur est équipé d'une protection contre les débordements d'eau basée sur le volume et la distribution d'eau s'arrêtera automatiquement lorsque 1 000 ml d'eau auront été distribués.
- Lorsque vous servez de l'eau chaude, ne mettez pas votre main sous le bec verseur pour éviter les brûlures.
- Pour éviter les brûlures, veuillez laisser s'écouler un peu d'eau à température normale avant d'allumer le distributeur pour la première fois et de retirer de l'eau chaude.
- Lorsque vous utilisez pour la première fois le réservoir d'eau avec fenêtre transparente, la canalisation sera bloquée à cause de l'air à l'intérieur, ce qui empêchera l'indicateur de niveau d'eau transparent de se remplir. Égouttez le à température normale pour éliminer l'air à l'intérieur.
- Lorsque l'eau sort, vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton de température pour arrêter l'eau.

Réglage de la température

Appuyez sur « Hot » pendant 3 secondes, le distributeur d'eau passe en mode de régulation de température, l'affichage numérique affiche « 95 ». Appuyez sur  pour diminuer la température de 1 degré et appuyez sur  pour augmenter la température de 1 degré. La plage de température réglable est de 85 °C à 95 °C. Lorsque la température souhaitée est atteinte et qu'aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes, l'indicateur « Hot » cesse de clignoter.

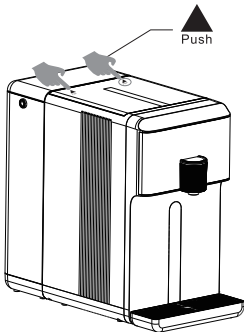
Distributeur avec fonction de refroidissement

Lorsque vous utilisez la fonction eau glacée pour la première fois, appuyez sur le bouton  puis appuyez sur le bouton de distribution d'eau pour évacuer l'air du tuyau jusqu'à ce que l'eau sorte, puis arrêtez la distribution d'eau.

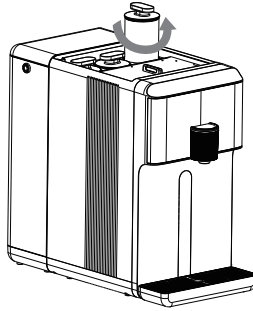
Lors de la première utilisation, le petit réservoir d'eau dans la fenêtre transparente n'est qu'à moitié plein. Appuyez sur le bouton d'eau à température normale et vidangez l'eau pendant 10 secondes. Lorsque le niveau d'eau monte dans la fenêtre transparente, vous pouvez arrêter l'eau. Vous pouvez appuyer sur le bouton d'eau froide (« COOL ») pendant 5 secondes pour désactiver la fonction de refroidissement. Appuyez à nouveau sur la fonction de refroidissement pendant 5 secondes pour activer la fonction de refroidissement. (Distributeur avec fonction de refroidissement).

INSTALLATION DU FILTRE À EAU

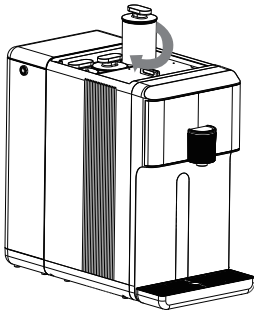
1. Éteignez l'appareil et retirez l'ancienne cartouche filtrante.



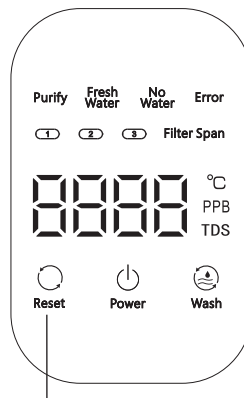
Appuyez sur le bouton A pour ouvrir automatiquement le couvercle de l'appareil.



Tournez l'élément filtrant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le par le haut.



Insérez le nouvel élément filtrant et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.



Reset

Maintenez RESET puis appuyez sur RESET pour sélectionner l'élément filtrant correspondant. Maintenez RESET pendant 3 secondes pour terminer la réinitialisation.

Remarque : la cartouche filtrante d'origine doit être utilisée pour le remplacement afin de garantir la sécurité de l'eau potable. En cas d'anomalie lors du remplacement de la cartouche filtrante, veuillez contacter le centre de service après-vente à temps.

MAINTENANCE

Fonction de filtre et remplacement

Abréviation d'élément filtrant	Type d'élément filtrant	Fonction	Période de remplacement recommandée
PAC	Filtre composite à tige de charbon actif en coton PP pliant.	Élimination des contaminants tels que la boue, la rouille, le sable, les matières en suspension et les vers de vase ; Élimination du chlore résiduel et absorption des goûts et odeurs désagréables.	6 - 12 mois
RO	Élément filtrant d'osmose inverse	Précision du filtre de 0,0001 µm, élimination des incrustations et des métaux lourds.	12 - 24 mois
CF	Barre arrière en fibre de carbone composite.	Amélioration du goût.	6 - 12 mois

Résolution des problèmes

Si votre appareil tombe en panne, veuillez d'abord vous référer aux informations d'aide dans le tableau ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez contacter le service clientèle.

Problème	Solution
Le distributeur d'eau ne produit pas d'eau potable.	Vérifiez si le réservoir d'eau est rempli d'eau.
	Vérifiez si l'élément filtrant n'est pas obstrué par trop de contamination.
Le débit d'eau est plus faible.	Vérifiez si l'élément filtrant est trop sale ou a dépassé sa durée de vie.
L'eau n'a pas bon goût.	Vérifiez que l'élément filtrant n'a pas besoin d'être remplacé une fois la durée de vie dépassée.

Problème	Solution
L'eau n'a pas bon goût.	1. Regardez si des pièces de la machine ont été démontées sans autorisation.
	2. Regardez si les pièces sont bien vissées au point d'infiltration, si les dents sont décalées ou si elles glissent.
	3. Regardez si la bague d'étanchéité en silicone au point de fuite est vieillie ou endommagée.
L'eau chaude n'atteint pas la température demandée.	1. Trop d'eau chaude consommée en peu de temps.
	2. L'alimentation électrique est coupée.
Dissipation électrique et électricité induite du corps de la machine.	La machine est mal mise à la terre.
La machine ne chauffe pas.	1. L'appareil est-il connecté à l'alimentation ?
	2. Le dispositif de protection à régulation de température sur le cylindre de chauffage n'est pas réarmé.
L'appareil ne refroidit pas l'eau.	1. L'appareil est-il connecté à l'alimentation ?
	2. Avez-vous désactivé la fonction de refroidissement ?

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel du fabricant, du service de maintenance ou d'un service similaire pour éviter tout danger. Évitez d'écraser, de plier, de nouer ou d'endommager le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation doit être installé par des professionnels. Si vous démontez vous-même des pièces de l'appareil, l'appareil risque d'être endommagé ou de provoquer un choc électrique. Déplacer et manipuler l'appareil vous-même peut entraîner un mauvais fonctionnement et des dommages à l'appareil.
- Pour vidanger l'eau restante : maintenez les boutons « Reset » et « Wash » pendant 3 secondes. L'écran affiche « 00 » et l'eau restante est évacuée.
- Attention : De l'eau résiduelle peut s'échapper de l'appareil si vous le déplacez sans avoir préalablement vidé l'eau résiduelle.

- **Codes erreurs**

Lorsqu'une erreur se produit, mémorisez d'abord le code, puis éteignez l'appareil. Appelez du personnel qualifié pour obtenir de l'aide.

Code	Cause possible	Suggestion d'action
E1	Le distributeur d'eau ne remplit pas complètement le réservoir en 120 minutes.	Fuite d'eau ou manque d'eau dans le réservoir d'eau.
E2	Court-circuit de la thermistance NTC dans l'eau d'entrée.	Brancher le terminal ou remplacer la thermistance NTC.
E3	Court-circuit d'eau de sortie de la thermistance NTC.	Brancher le terminal ou remplacer la thermistance NTC.
E4	La température de l'eau d'entrée a été mesurée en dessous de 0-1°C.	Utilisez l'appareil lorsque l'eau est à 5°C ou plus.
E6	Une erreur a été détectée dans la carte de chauffage matériel.	Remplacez les pièces.
E7	Pièces chauffantes à ultra-température.	Attendez que la température revienne à la normale.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroIniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le pOIduit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroIniques. En respectant des règles de recyclage, vous pOIitégez l'enviOInnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce pOIduit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands GOIup UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	48
Descrizione del dispositivo	49
Pannello di controllo	50
Messa in funzione	52
Uso quotidiano	53
Inserire il filtro dell'acqua	55
Manutenzione	56
Avviso di smaltimento	59
Produttore e importatore (UK)	59

DATI TECNICI

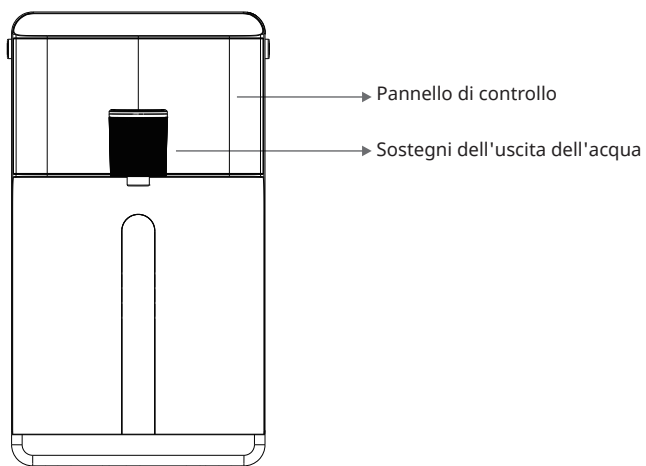
Numero articolo	10045498, 10045499
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	2200 W
Potenza assorbita in modalità di riscaldamento	2100 W
Potenza di raffreddamento	68 W
Consumo energetico	0,1 kw · ora/24 ore
Flusso dell'acqua bollente	18 l/ora (≥90°C)
Flusso di filtraggio	30 l/ora
Pressione dell'acqua di esercizio	0,4-0,6 mPA
Fonte d'acqua	Acqua del rubinetto
Temperatura dell'acqua di esercizio	5-38 °C
Capacità del serbatoio dell'acqua	6 l/2,5 l
Peso	11 kg
Dimensioni	470x240x430 mm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

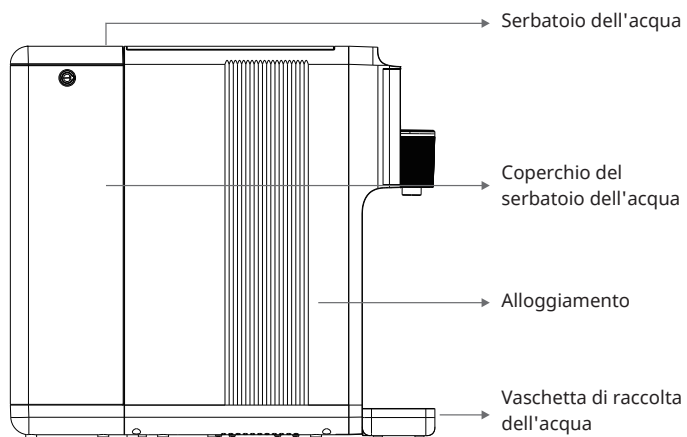
- Il dispositivo è dotato di un'indicazione di ricambio dell'acqua non disattivabile. Se l'indicazione di ricambio dell'acqua è accesa, l'acqua concentrata deve essere eliminata ed è necessario aggiungere acqua del rubinetto nuova (è severamente vietato riempire costantemente il serbatoio d'acqua).
- È severamente vietato muovere a piacere il dispositivo. Prima di spostare il dispositivo è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Non pulire l'alloggiamento con acqua.
- Non utilizzare prese multiple e altri dispositivi elettrici contemporaneamente. Utilizzare una presa elettrica con almeno 10 A.
- Il contenitore dell'acqua non deve essere sospeso. Posizionarlo su un tavolo o un piano.
- Non riempire il serbatoio con acqua potabile torbida, cubetti di ghiaccio o altre miscele di liquidi, come latte o succo di frutta.
Durante il prelievo dell'acqua, non posizionare i sostegni dell'uscita dell'acqua sul bordo del contenitore, in modo da evitare che vengano ostruiti da acqua in ebollizione.
- L'erogatore d'acqua può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con conoscenze ed esperienza insufficienti, solo se sono supervisionati o sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi associati. I bambini non possono effettuare opere di pulizia o manutenzione sul dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da tecnici specializzati, in modo da evitare pericoli.
- Non utilizzare il dispositivo, se la temperatura dell'acqua o dell'ambiente è inferiore a 5 °C o superiore a 38 °C.
- Se viene prelevata acqua a bassa temperatura subito dopo l'erogazione di acqua bollente, la temperatura potrebbe essere elevata; fare attenzione, in modo da evitare di scottarsi.
Se l'acqua in ingresso non è conforme allo standard comunale relativo all'acqua potabile (incluso un elevato contenuto di fango e valore TDS eccessivo), la vita utile dell'elemento filtrante può ridursi.
- Per evitare pericoli, posizionare il dispositivo di erogazione e depurazione su una superficie piana. (L'inclinazione della superficie non deve superare i 10°).
- Intervallo della tensione di esercizio: 220-240 V~.
- Prima della consegna, l'intero dispositivo viene riempito d'acqua per essere controllato. La presenza di un po' d'acqua residua all'interno è quindi normale.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

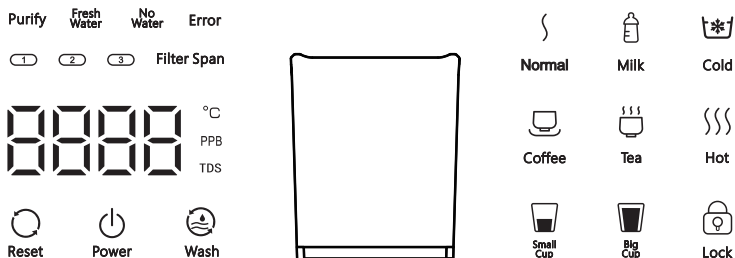
Lato anteriore
















Vista laterale



PANNELLO DI CONTROLLO

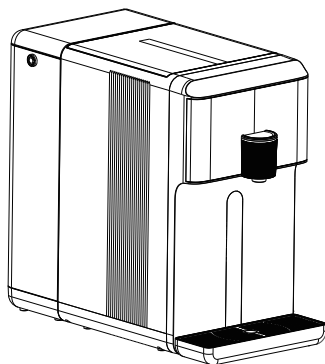


 Power	<p>Il tasto viene utilizzato per accendere l'erogatore d'acqua. Se si preme il tasto per 2 secondi in modalità standby, l'erogatore d'acqua passa in modalità operativa. Premere il tasto "Power" per 2 secondi in modalità operativa e l'erogatore d'acqua passa in modalità standby.</p>
 Wash	<p>Il tasto viene utilizzato per pulire i condotti dell'acqua interni, il serbatoio e per scaricare l'acqua accumulata. Si consiglia di utilizzare questa funzione al primo utilizzo, dopo aver cambiato l'elemento filtrante e quando si torna a utilizzare il dispositivo dopo lunghi periodi. Tenere premuto il tasto "Wash" in modalità operativa per avviare la pulizia automatica. La procedura dura 6 minuti.</p>
 Filter Span	<p>Queste indicazioni servono a mostrare la vita utile dei relativi elementi filtranti. Se il colore dell'indicazione è bianco, significa che lo stato dell'elemento filtrante è normale. Se il colore dell'indicazione è arancione, significa che è stato consumato l'80% dell'elemento filtrante. Se il colore dell'indicazione è rosso, significa che l'elemento filtrante è completamente usurato e deve essere sostituito.</p>
 Reset	<p>Dopo aver sostituito l'elemento filtrante, premere il tasto Reset per riavviare il calcolo della durata del nuovo elemento filtrante. Premere il tasto Reset per 3 secondi in modalità operativa. Premere subito dopo il tasto per selezionare l'elemento filtrante di cui si desidera resettare il calcolo della durata. Premere nuovamente il tasto a lungo per concludere la procedura di sostituzione dell'elemento filtrante.</p>

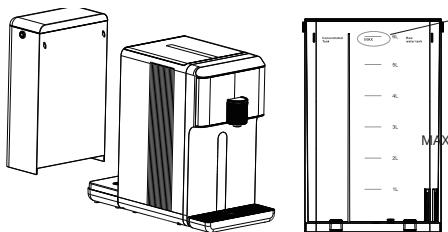
<p>Purify</p>	<p>Indica lo stato di funzionamento dell'impianto di depurazione dell'acqua dell'erogatore. Se l'indicazione è accesa, significa che è in corso il processo di preparazione dell'acqua. Se l'indicazione lampeggia, significa che è stato pulito l'elemento filtrante. Al termine di tali procedure, l'indicazione è spenta.</p>
<p>Fresh Water</p>	<p>Se si illumina l'indicazione dell'acqua pulita, significa che l'acqua nel serbatoio è insufficiente. Questo serve a ricordare all'utente di cambiare l'acqua nel serbatoio e di scaricare quella che si trova al suo interno.</p>
<p>No Water</p>	<p>Se si illumina l'indicazione "Acqua insufficiente", significa che il serbatoio dell'acqua potabile integrato non contiene acqua a sufficienza e che non è possibile erogare acqua. Sarà necessario attendere il termine del processo di preparazione dell'acqua per l'erogazione.</p>
<p> Lock</p>	<p>Questo tasto serve a evitare ustioni. Se si desidera preparare "caffè, tè verde, acqua bollente" o acqua calda, è necessario premere il tasto di sicurezza per i bambini prima di impostare la temperatura dell'acqua desiderata.</p>
<p> Small Cup</p>	<p>Con questo tasto è possibile erogare una quantità d'acqua di 150 ml. Premere prima il tasto "tazza piccola" e scegliere poi la temperatura dell'acqua.</p>
<p> Big Cup</p>	<p>Con questo tasto è possibile erogare una quantità d'acqua di 300 ml. Premere prima il tasto "tazza grande" e scegliere poi la temperatura dell'acqua.</p>
<p> Normal</p>	<p>Premere "Normale" per erogare acqua con una temperatura tra 10 e 30 °C.</p>
<p> Milk</p>	<p>Premere "Latte" per erogare acqua con una temperatura tra 45 e 50 °C.</p>
<p> Cold</p>	<p>Premere "Freddo" per erogare acqua con una temperatura ≥ 15 °C.</p>
<p> Coffee</p>	<p>Premere "Caffè" per erogare acqua con una temperatura tra 82 e 86 °C.</p>
<p> Tea</p>	<p>Premere "Tè" per erogare acqua con una temperatura tra 88 e 92 °C.</p>
<p> Hot</p>	<p>Premere "Bollente" per erogare acqua con una temperatura tra 85 e 95 °C.</p>

MESSA IN FUNZIONE

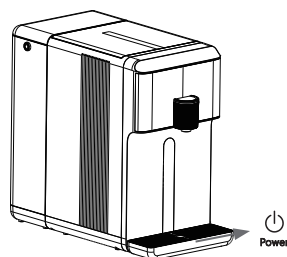
1. Posizionare l'erogatore d'acqua su un fondo piano, ad es. una scrivania o una superficie di lavoro.



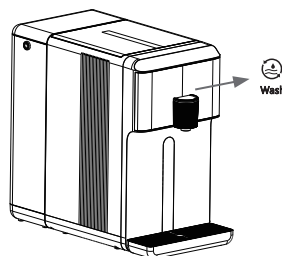
2. Togliere il serbatoio e riempirlo con acqua pulita. Riposizionare il serbatoio nel dispositivo e chiudere il coperchio del serbatoio.



3. Collegare l'erogatore all'alimentazione elettrica per metterlo in funzione. Tenere premuto il tasto Power per 2 secondi per avviare l'erogatore.



4. Per ottenere acqua di qualità impeccabile, si consiglia di lavare a mano l'erogatore dopo aver premuto il tasto Wash per 3 secondi. Posizionare un contenitore per l'acqua sotto il punto di uscita. Dopo 6 minuti è possibile utilizzare normalmente il dispositivo.




5. Dopo la procedura di pulizia, è necessario svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua del rubinetto. L'erogatore inizia automaticamente a preparare acqua potabile filtrata. Quando la preparazione dell'acqua è terminata, è possibile utilizzare normalmente l'erogatore.

USO QUOTIDIANO

Per bevande a temperatura normale

1. Premere i tasti "Normal", "Milk", "Cold", ecc.
2. L'acqua viene erogata direttamente.

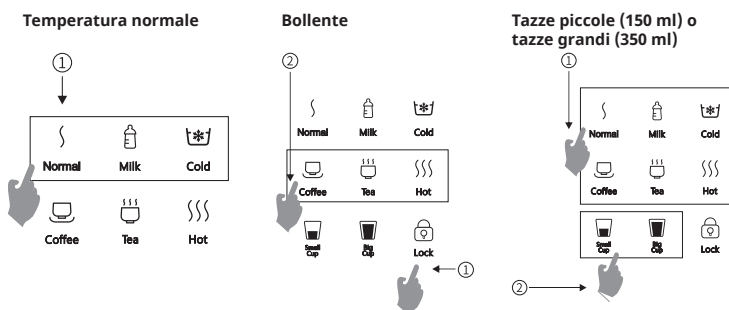
Per bevande calde

1. Premere  per disattivare il blocco dell'acqua bollente.
2. Premere poi "Coffee", "Tea", "Hot", ecc.
3. L'acqua può essere erogata direttamente.

Tazze grandi

1. Premere "Normal"-"Milk"-"Cold"-"Coffee"-"Tea"-"Hot" o altri tasti. (se si desidera selezionare "Caffè", "Tè", "Bollente" è necessario disattivare il blocco dell'acqua bollente).
2. Se si toccano i tasti "tazza piccola" e "tazza grande" viene erogata la tazza con acqua alla temperatura corrispondente.

L'impostazione standard dell'erogazione è di 1000 ml.





3.


Note

- L'erogatore è dotato di una protezione da traboccamento basata sulla quantità d'acqua e l'erogazione viene arrestata automaticamente dopo 1000 ml.
- Se si preleva acqua calda, non tenere le mani sotto il punto di uscita, in modo da evitare ustioni.
- Per evitare ustioni, lasciare scorrere un po' d'acqua a temperatura normale prima di accendere il dispositivo per la prima volta ed erogare acqua bollente.
- Quando si usa il serbatoio con finestrella trasparente per la prima volta, il condotto viene bloccato a causa dell'aria all'interno e l'indicazione trasparente del livello dell'acqua non può essere riempita. Scaricare a temperatura normale per eliminare l'aria all'interno.
- Quando esce l'acqua, premere un tasto della temperatura a piacere per arrestarla.

Impostazione manuale della temperatura

Premere "Hot" per 3 secondi, l'erogatore passa in modalità di regolazione della temperatura e l'indicazione digitale mostra "95". Premere  per abbassare la temperatura di 1 grado e premere  per aumentare la temperatura di 1 grado. La temperatura può essere impostata tra 85 e 95 °C. Quando si raggiunge la temperatura desiderata e non si inseriscono altre impostazioni per 5 secondi, l'indicazione "Hot" smette di lampeggiare.

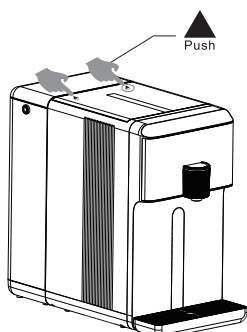
Erogatore con funzione di raffreddamento

Quando si usa per la prima volta la funzione per l'acqua fredda, premere il tasto  e il tasto per l'erogazione dell'acqua, in modo da eliminare l'aria dal condotto. Quando l'acqua inizia ad uscire, arrestare l'erogazione.

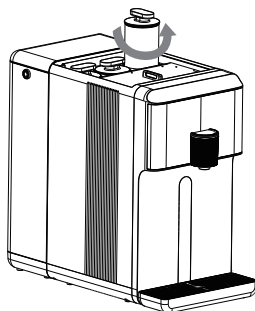
Al primo utilizzo, il piccolo serbatoio della finestrella trasparente è pieno solo a metà. Premere il tasto per l'acqua a temperatura normale e far scaricare l'acqua per 10 secondi. Quando il livello dell'acqua nella finestrella trasparente sale, è possibile fermare l'acqua. Premere il tasto dell'acqua fredda ("COOL") per 5 secondi per spegnere la funzione di raffreddamento. Premere il tasto della funzione di raffreddamento per 5 secondi per accenderla. (vale per erogatori con funzione di raffreddamento).

INSERIRE IL FILTRO DELL'ACQUA

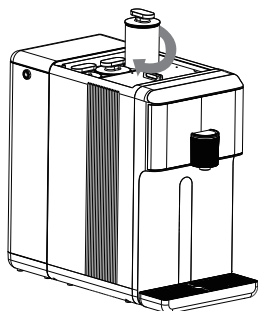
1. Spegner il dispositivo e rimuovere l'insero del filtro vecchio.



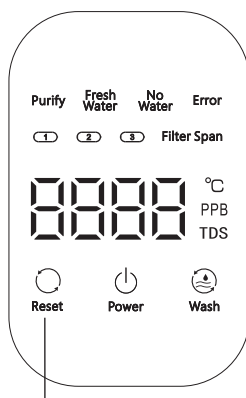
Premere il tasto A per aprire automaticamente il coperchio del dispositivo.



Ruotare l'elemento filtrante in senso antiorario e tirarlo verso l'alto per rimuoverlo.



Inserire il nuovo elemento filtrante e ruotarlo in senso orario per fissarlo saldamente.



Reset

Tenere premuto "RESET" e toccare poi "RESET" per selezionare l'elemento filtrante corretto. Tenere premuto "RESET" per 3 secondi per concludere il ripristino.

Nota: per la sostituzione, è necessario utilizzare la cartuccia del filtro originale, in modo da garantire la sicurezza dell'acqua potabile. Se dovessero comparire anomalie durante la sostituzione della cartuccia del filtro, rivolgersi immediatamente al centro di assistenza ai clienti.

MANUTENZIONE

Funzione del filtro e sostituzione

Abbreviazione per l'elemento filtrante	Tipo di elemento filtrante	Funzione	Intervallo di sostituzione consigliato
PAC	Filtro composito PP-cotone-carbone attivo pieghevole	Rimozione di impurità come fango, ruggine, sabbia, solidi sospesi e larve rosse; rimozione di residui di cloro e assorbimento di sostanze che causano odore e sapore sgradevoli.	6-12 mesi
RO	Elemento filtrante a osmosi inversa	Precisione del filtro di 0,0001 µm, rimozione di incrostazioni e metalli pesanti.	12-24 mesi
CF	Asta di fibra di carbonio posteriore in materiale composito.	Migliora il gusto.	6-12 mesi

Risoluzione dei problemi

Se il dispositivo smette di funzionare, leggere le informazioni di supporto nella tabella seguente. Se il problema non può essere risolto, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

Errore	Soluzione
L'erogatore non produce acqua potabile.	Controllare se c'è acqua nel serbatoio.
	Controllare se l'elemento filtrante è ostruito da eccessivo sporco.
Il flusso d'acqua è ridotto.	Controllare se l'elemento filtrante è troppo sporco o se è giunto al termine della sua vita utile.
L'acqua ha un sapore sgradevole.	Controllare se l'elemento filtrante non è stato sostituito al termine della sua vita utile.

Errore	Soluzione
L'acqua ha un sapore sgradevole.	1. Controllare se sono stati smontati componenti del dispositivo senza approvazione.
	2. Controllare se i componenti sul punto di erogazione sono fissati saldamente, se si sono spostati nella dentatura o si muovono.
	3. Controllare se la guarnizione ad anello in silicone sul punto di erogazione è vecchia o danneggiata.
L'acqua calda non raggiunge la temperatura indicata.	1. Viene utilizzata troppa acqua calda in breve tempo.
	2. La corrente è spenta.
Deviazione elettrica ed elettricità indotta del corpo del dispositivo.	La messa a terra del dispositivo non è corretta.
Il dispositivo non riscalda.	1. Il dispositivo è collegato all'alimentazione?
	2. Il sistema di protezione attivato dalla temperatura sul cilindro di riscaldamento non viene resettato.
Il dispositivo non raffredda l'acqua.	1. Il dispositivo è collegato all'alimentazione?
	2. La funzione di raffreddamento è spenta?

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico del produttore, dal reparto per la manutenzione o da un reparto equivalente per evitare pericoli. Evitare di schiacciare, piegare, annodare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione deve essere montato da tecnici esperti. Se si smontano autonomamente parti del dispositivo, possono risultare danneggiamenti o scosse elettriche. Se si sposta o maneggia il dispositivo in modo autonomo, possono risultare danneggiamenti o un funzionamento non conforme.
- Scaricare l'acqua residua: tenere premuti i tasti "Reset" e "Wash" per 3 secondi. Sul display compare "00" e viene scaricata l'acqua residua.
- Attenzione: se si sposta il dispositivo senza prima scaricare l'acqua residua, potrebbe fuoriuscire acqua.

- **Codici di errore**

Quando compare un errore, prendere nota del codice e spegnere il dispositivo. Rivolgersi al personale tecnico per ricevere supporto.

Codice	Possibile causa	Azione consigliata
E1	Il serbatoio dell'erogatore non si riempie completamente entro 120 minuti.	Perdita d'acqua o serbatoio vuoto.
E2	Cortocircuito del termistore NTC nell'acqua di afflusso.	Collegare il terminale o sostituire il termistore NTC.
E3	Cortocircuito nell'uscita dell'acqua del termistore NTC.	Collegare il terminale o sostituire il termistore NTC.
E4	La temperatura dell'acqua di ingresso è stata misurata sotto 0-1 °C.	Utilizzare il dispositivo quando l'acqua è a 5 °C o più.
E6	C'è un errore nel circuito stampato di riscaldamento dell'hardware.	Sostituire questi componenti.
E7	Temperatura eccessiva dei componenti del riscaldamento.	Attendere che la temperatura torni a livelli normali.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

Indicaciones de seguridad	62
Descripción general del aparato	63
Panel de control	64
Puesta en marcha	66
Uso diario	67
Uso del filtro de agua	69
Mantenimiento	70
Indicaciones sobre la retirada del aparato	73
Fabricante e importador (RU)	73

DATOS TÉCNICOS

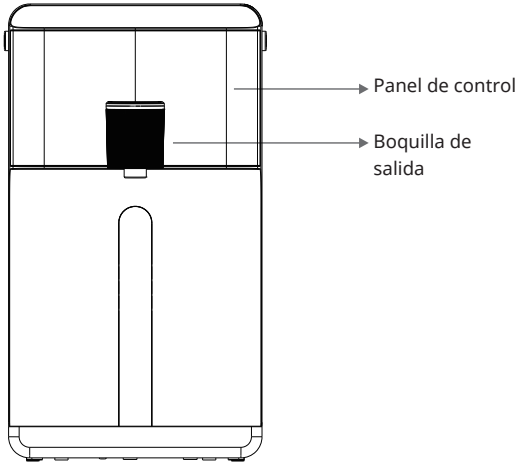
Número del artículo	10045498, 10045499
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz
Consumo eléctrico	2200 W
Potencia utilizada para calefacción	2100 W
Capacidad de refrigeración	68 W
Consumo eléctrico	0,1 kw · h/24h
Caudal de agua caliente	18 l/h (≥90 °C)
Caudal del filtro	30 l/h
Presión de agua de funcionamiento	0,4-0,6 mPA
Fuente de agua	Agua del grifo
Temperatura de funcionamiento del agua	5-38 °C
Capacidad del depósito de agua	6 l/2,5 l
Peso	11 kg
Dimensiones	470 x 240 x 430 mm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

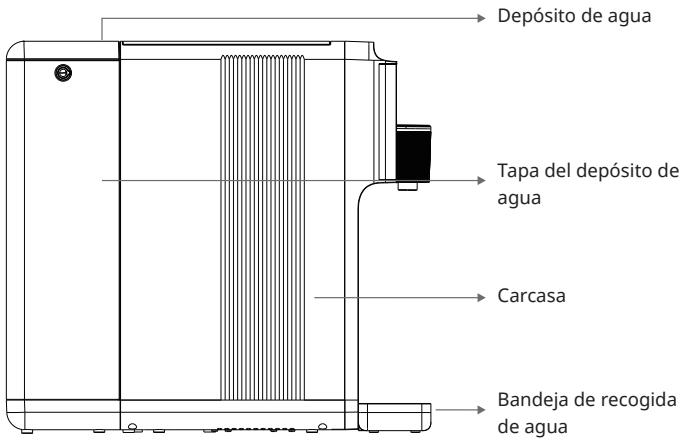
- El aparato está equipado con un indicador de cambio de agua que no se puede desactivar. Cuando se encienda el indicador de cambio de agua, hay que vaciar el agua concentrada y rellenar con agua fresca del grifo (está terminantemente prohibido añadir agua constantemente al depósito de agua).
- Está estrictamente prohibido mover el aparato a voluntad. El depósito de agua debe vaciarse antes de mover el aparato.
- No lave la carcasa con agua.
- No utilice varios enchufes ni otros aparatos eléctricos al mismo tiempo. Utilice una toma de corriente de al menos 10 A.
- No coloque el depósito de agua en posición colgante. Colóquelo sobre un tablero de mesa.
- No llene el depósito de agua con agua turbia del grifo, cubitos de hielo u otros líquidos mezclados como leche y zumo de frutas.
No introduzca la boquilla de agua en el borde de la taza al sacar agua para evitar el riesgo de que el agua hirviendo obstruya la boquilla.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos pueden utilizar este aparato siempre que se les supervise o instruya sobre cómo usar el mismo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no debe limpiar o reparar la máquina sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar daños.
- No utilice el aparato si la temperatura del agua o la temperatura ambiente es inferior a 5 °C o superior a 38 °C.
- Si saca agua a baja temperatura inmediatamente después de haber sacado agua a alta temperatura, la temperatura del agua dulce puede ser elevada; tenga cuidado para evitar quemaduras.
Si el agua sin tratar no cumple la norma para el agua corriente municipal (por ejemplo, alto contenido de lodo y valor TDS demasiado alto), la vida útil del filtro puede acortarse.
- Para evitar peligros, coloque el dispositivo de purificación de agua y bebida sobre una mesa plana. (La inclinación del tablero no debe ser superior a 10°).
- Rango de tensión de funcionamiento: 220-240 V~.
- Antes de la entrega desde la fábrica, la máquina completa se llena de agua para su comprobación, por lo que es normal que haya algo de agua residual en el interior de la máquina.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO

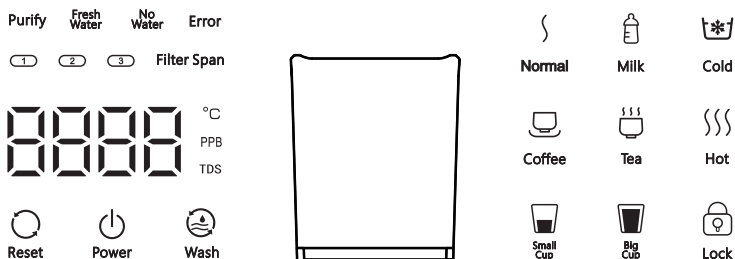
Vista frontal
















Vista lateral



PANEL DE CONTROL

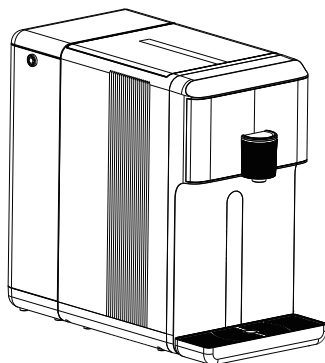


 Power	<p>Este botón se utiliza para encender y apagar el purificador de agua. Si pulsa el botón durante 2 segundos en el modo de espera, el purificador de agua pasa al modo de funcionamiento. Mantenga el botón Power pulsado durante 2 segundos en el modo de funcionamiento para que el purificador de agua pase al modo de espera.</p>
 Wash	<p>Este botón se utiliza para limpiar los canales de agua internos y los depósitos de agua y para vaciar el agua almacenada. Esta función se recomienda durante la puesta en marcha inicial, después de sustituir el filtro y cuando se vuelva a poner en marcha tras un largo periodo de inactividad. Mantenga pulsado el botón «Wash» en el modo de funcionamiento para iniciar la limpieza automática. El proceso completo dura 6 minutos.</p>
 Filter Span	<p>Estos indicadores muestran la vida útil del filtro correspondiente. Si el indicador se ilumina en blanco, significa que el estado del filtro es normal. Si el indicador se ilumina en naranja, significa que se ha consumido el 80 % del filtro. Si el indicador se ilumina en rojo, significa que el filtro ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituido.</p>
 Reset	<p>Pulse el botón de reinicio después de sustituir el filtro para contar la vida útil del nuevo elemento filtrante desde el principio. Pulse el botón de reinicio durante 3 segundos en el modo de funcionamiento. A continuación, pulse inmediatamente el botón para seleccionar el filtro cuya medición de vida útil deba restablecerse. Vuelva a mantener pulsado el botón para completar la sustitución del filtro.</p>

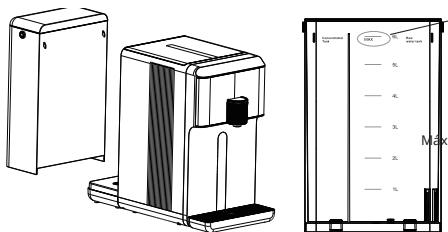
<p>Purify</p>	<p>Indica el estado de funcionamiento del sistema de purificación de agua del purificador de agua. Si el indicador se enciende, significa que el proceso de tratamiento del agua está en marcha. Si el indicador parpadea, significa que se ha limpiado el filtro. El indicador se apaga una vez finalizados estos procesos.</p>
<p>Fresh Water</p>	<p>Si el indicador de agua dulce se enciende, significa que el depósito de agua del grifo contiene muy poca agua. Esto recuerda al usuario que debe sustituir el antiguo relleno del depósito de agua y vaciar el agua del depósito.</p>
<p>No Water</p>	<p>Si se enciende el indicador «No hay agua», significa que el depósito de agua potable incorporado no contiene agua suficiente y no puede obtener agua en este momento, por lo que tendrá que esperar a que se produzca agua.</p>
<p> Lock</p>	<p>El botón se utiliza para evitar quemaduras. Si desea preparar «Café, té verde, agua hervida» o agua caliente y templada, deberá pulsar primero el botón de bloqueo antes de ajustar la temperatura adecuada del agua.</p>
<p> Small Cup</p>	<p>Puede utilizar este botón para obtener un volumen de agua de 150 ml. En primer lugar, pulse el botón «Taza pequeña» y, a continuación, seleccione la temperatura del agua adecuada.</p>
<p> Big Cup</p>	<p>Puede utilizar este botón para obtener un volumen de agua de 300 ml. En primer lugar, pulse el botón «Taza grande» y, a continuación, seleccione la temperatura del agua adecuada.</p>
<p> Normal</p>	<p>Pulse «Normal» para obtener agua con una temperatura entre 10-30 °C.</p>
<p> Milk</p>	<p>Pulse «Leche» para obtener agua con una temperatura entre 45-50 °C.</p>
<p> Cold</p>	<p>Pulse «Fría» para obtener agua con una temperatura de ≥ 15 °C.</p>
<p> Coffee</p>	<p>Pulse «Café» para obtener agua con una temperatura entre 82-86 °C.</p>
<p> Tea</p>	<p>Pulse «Té» para obtener agua con una temperatura entre 88-92 °C.</p>
<p> Hot</p>	<p>Pulse «Caliente» para obtener agua con una temperatura entre 85-95 °C.</p>

PUESTA EN MARCHA

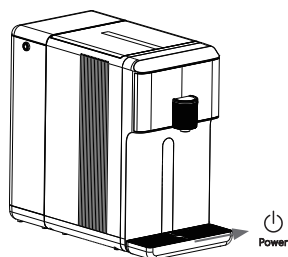
1. Coloque el purificador de agua sobre una superficie plana, por ejemplo, sobre un escritorio o una encimera.




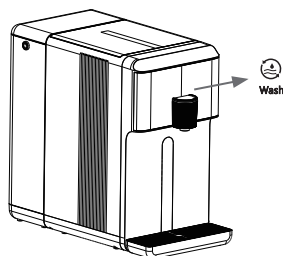
2. Retire el depósito de agua del grifo y llénelo de agua fresca. Vuelva a colocar el depósito en el aparato y cierre la tapa del depósito de agua.



3. Conecte el purificador de agua a la red eléctrica para ponerlo en funcionamiento. Mantenga pulsado el botón Power durante 2 segundos para poner en marcha el purificador de agua.



4. Para obtener agua de excelente calidad, se recomienda limpiar el purificador de agua a mano después de pulsar el botón  durante 3 segundos. Coloque un recipiente con agua debajo de la salida. Después de 6 minutos puede utilizar el purificador de aire para el uso diario.




- Tras el proceso de limpieza, el depósito de agua debe vaciarse y rellenarse con agua del grifo. El purificador de agua comienza automáticamente a preparar agua potable filtrada. Una vez finalizada la preparación del agua, el dispensador de agua puede utilizarse con normalidad.

USO DIARIO

Para bebidas a temperatura normal

- Pulse los botones «Normal», «Leche», «Frío», etc.
- El agua se dispensa directamente.

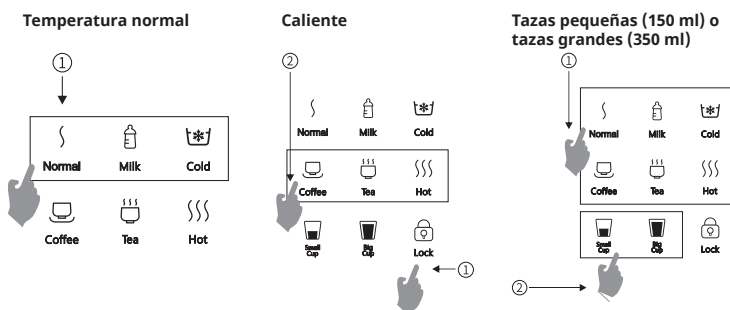
Para bebidas calientes

- Pulse  para cancelar el bloqueo del agua caliente.
- Ahora pulse los botones «Café», «Té», «Caliente», etc.
- Puede dispensar el agua directamente.

Tazas grandes

- Pulse «Normal» — «Leche» — «Frío» — «Café» — «Té» — «Caliente» u otros botones. (Si desea tomar «Café», «Té» o «Caliente», deberá anular el bloqueo de agua caliente).
- Si pulsa los botones «Taza pequeña» y «Taza grande», la taza se llenará con agua en función de la temperatura del agua.

El ajuste por defecto es de 1000 ml de salida de agua.





3.


Notas

- El dispensador está equipado con una protección contra el desbordamiento de agua por volumen y la dispensación de agua se detiene automáticamente cuando se han dispensado 1000 ml de agua.
- Cuando saque agua caliente, no ponga las manos debajo de la salida para evitar quemaduras.
- Para evitar quemaduras, deje salir un poco de agua a temperatura normal antes de encender el dispensador por primera vez y sacar agua caliente.
- Cuando se utiliza por primera vez el depósito de agua con la ventana transparente, la tubería se bloquea debido al aire que hay en su interior, por lo que no se puede llenar el indicador transparente del nivel de agua. Escúrralo a temperatura normal para eliminar el aire de su interior.
- Cuando salga el agua, puede pulsar cualquier botón de temperatura para detener el agua.

Ajuste manual de temperatura

Mantenga pulsado el botón «Caliente» durante 3 segundos, el dispensador de agua pasa al modo de regulación de temperatura, la pantalla digital muestra «95». Pulse  para disminuir la temperatura en 1 grado; pulse  para aumentarla en 1 grado. El rango de temperatura ajustable es de 85 °C - 95 °C. Cuando se alcanza la temperatura deseada y no se produce ninguna operación durante 5 segundos, el indicador «Caliente» deja de parpadear.

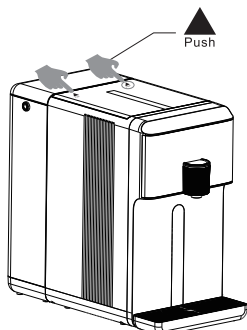
Dispensador con función de refrigeración

Cuando utilice la función de agua fría por primera vez, pulse el botón  y después pulse el botón de salida de agua para liberar el aire de la tubería hasta que salga el agua, entonces detenga la salida de agua.

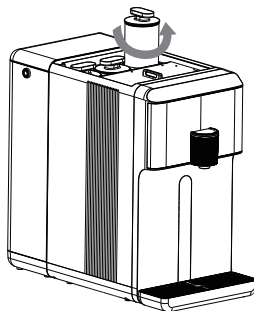
Cuando se utiliza por primera vez, el pequeño depósito de agua de la ventana transparente sólo está lleno hasta la mitad. Pulse el botón de agua a temperatura normal y deje salir el agua durante 10 segundos. Si el nivel de agua en la ventana transparente sube, el agua puede detenerse. Puede pulsar el botón de agua fría (COOL) durante 5 segundos para desactivar la función de refrigeración. Si vuelve a pulsar la función de refrigeración durante 5 segundos, podrá activar la función de refrigeración. (Se aplica a los dispensadores con función de refrigeración).

USO DEL FILTRO DE AGUA

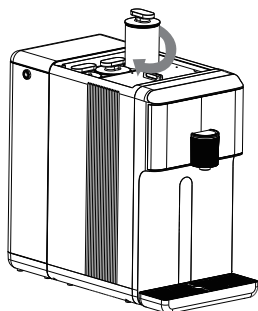
1. Apague el aparato y retire el cartucho de filtro viejo.



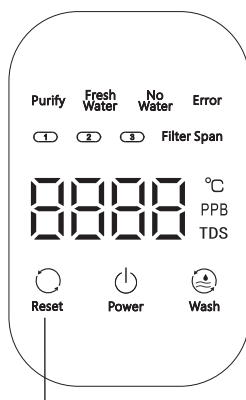
Pulse el botón A para abrir automáticamente la tapa del aparato.



Gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo hacia arriba.



Inserte el nuevo filtro y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.



Mantenga pulsado RESET y, a continuación, pulse RESET para seleccionar el filtro adecuado. Mantenga pulsado RESET durante 3 segundos para completar el reinicio.

Nota: Utilice el filtro original para su sustitución a fin de garantizar la seguridad del agua potable. Si se produce alguna anomalía durante la sustitución del filtro, póngase en contacto a tiempo con el centro de servicio.

MANTENIMIENTO

Función y sustitución del filtro

Abreviatura de filtro	Tipo de filtro	Función	Periodo de sustitución recomendado
PAC	Filtro compuesto de varilla de carbón activado de algodón PP plegable.	Eliminación de impurezas como lodos, óxido, arena, sólidos en suspensión y larvas de mosquito; eliminación del cloro residual y absorción de sabores y olores desagradables.	6-12 meses
RO	Elemento filtrante de ósmosis inversa	Precisión de filtrado de 0,0001 µm, eliminación de incrustaciones y metales pesados.	12-24 meses
CF	Barra trasera de fibra de carbono de material compuesto.	Mejora el sabor.	6-12 meses

Reparación de anomalías

Si su aparato no funciona correctamente, lea primero la información de ayuda de la tabla siguiente. Si el problema sigue sin resolverse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Error	Solución
El dispensador de agua no produce agua potable.	Verifique que el depósito de agua esté lleno de agua.
	Compruebe si el filtro está obstruido por demasiada suciedad.
El caudal de agua es más bajo.	Compruebe si el filtro está demasiado sucio o ha superado su vida útil.
El agua no tiene buen sabor.	Compruebe si no es necesario sustituir el filtro una vez superada su vida útil.

Error	Solución
El agua no tiene buen sabor.	1. Compruebe si las piezas de la máquina se han desmontado sin autorización.
	2. Compruebe si las piezas del punto de filtración están bien atornilladas, están desplazadas en el engranaje o se deslizan.
	3. Compruebe si la junta de silicona del punto de fuga está envejecida o dañada.
El agua caliente no alcanza la temperatura especificada.	1. Se consume demasiada agua caliente en poco tiempo.
	2. El cable de alimentación está desconectado.
Descarga eléctrica y electricidad inducida del cuerpo de la máquina.	El aparato está mal conectado a tierra.
El aparato no calienta.	1. ¿Está el aparato conectado a la red eléctrica?
	2. El dispositivo de protección con control de temperatura del cilindro calentador no se restablece.
El aparato no enfría el agua.	1. ¿Está el aparato conectado a la red eléctrica?
	2. ¿Ha apagado la función de refrigeración?

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un especialista del fabricante, del departamento de mantenimiento o similar para evitar peligros. Evite aplastar, doblar, anudar o dañar el cable de alimentación.
- El cable de alimentación debe ser instalado por un especialista. Si desmonta las piezas del aparato usted mismo, éste podría dañarse o provocar una descarga eléctrica. Si mueve y manipula el aparato usted mismo, puede provocar un funcionamiento incorrecto y daños en el aparato.
- Deje que salga el agua restante: mantenga pulsados los botones «Reset» y «Wash» durante 3 segundos. Aparecerá «00» en la pantalla y se vaciará el agua restante.
- Precaución: El agua residual puede salir del aparato si éste se mueve sin haber vaciado antes el agua residual.

- **Códigos de error**

Si se produce el error, memorice primero el código y apague después el aparato. Pida ayuda a personal especializado.

Código	Posible causa	Propuesta de acción
E1	El depósito no está completamente lleno por el purificador de agua en 120 minutos.	Fugas de agua o falta de agua en el depósito.
E2	Cortocircuito del termistor NTC en el agua de alimentación.	Enchufe el terminal o sustituya el termistor NTC.
E3	Cortocircuito de agua de salida del termistor NTC.	Enchufe el terminal o sustituya el termistor NTC.
E4	La temperatura del agua de entrada se midió por debajo de 0-1 °C.	Utilice el aparato cuando el agua esté a 5°C o más.
E6	Se ha detectado un fallo en la placa de calefacción del hardware.	Sustituya las piezas.
E7	Piezas de calentamiento a temperatura superior.	Espere hasta que la temperatura vuelva a la normalidad.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (RU)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido



KLARSTEIN